

孟子名言鬧雙胞 「是人也」考據四億閱讀量

網民熱搜查身世

「斯人」豈會獨憔悴

網羅萬象

「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚……」即使沒有讀過《孟子》，人們也一定會對先賢孟子的名言耳熟能詳。近日卻有不少網友表示，記憶中背誦的「天將降大任於斯人也」，在如今的教科書上變成了「是人也」。

對這一話題的廣泛討論，甚至促使許多網友陷入集體回憶，翻出自家塵封的舊課本，誓要「辨個明白」。有專家表示，在唐代發明雕版印刷前的古代文獻中，「斯人」「是人」都有，抄的過程中會出現不同的版本。專家指出，關於古代典籍名言的討論有助於不同年代的人重溫經典、走近傳統文化。

大公報記者 盧冶、林凱

數據統計，內地社交網絡上關於孟子名句到底使用的是「斯人」還是「是人」的爭論，話題閱讀量已經直逼4億。長春網民余文君向大公報記者表示，為了證明「斯人」是正確的，特意打電話讓家人把初中課本拍照發過來。「我拿着我的回憶和同事討論，結果竟然跟我想的一樣。」余文君錯愕的向記者表示，還是準備再回家找「找新的證據，因為對「斯人」的印象實在是深刻。

在浙江省溫州市海亮華僑學校任教的王政向大公報記者表示，「目前關於「斯人」的證據一部分是輔導書以及名人字畫上的痕跡，我讀書時的教材和現在教書的教材則顯示為「是人」。」

學者：古代文獻無定版

在話題引起討論後，專門從事《孟子》學史和《孟子》傳本研究的華東師大中文系副教授王耐剛特意對周圍的親人和學生展開了一次調查。調查結果顯示，即便是中文系的博士生，認為是「斯人」的比例也要佔到了五成以上。王耐剛表示，「從版本校勘的



▲湖北省保康縣實驗小學學生在開學第一課上閱讀語文教材。 新華社

角度來說，「是人」是對的。從口語化的角度，「斯人」確實更為順口流暢。」

在熱議聲中，有學者認為應進行深入研究。「現代教材一般用『是』，但也有不少讀物用『斯』。在古代文獻中，這兩個字都有。如果非要弄明白，還需要做專門研究。」西南交通大學特聘教授汪啟明表示，「孟子本人用的是哪個版本？能查，但不絕對可靠。因為唐代發明雕版印刷以前，文獻多為手寫，抄的過程中倉促之間會出現不同的版本，古代沒有現代意義的定版。」

記者在中國知網學術期刊全文數據庫搜索發現，輸入「降大任於斯人也」全文檢索能查到1600條結果，輸入「降大任於是人也」能查到3000條，顯示「降大任於斯人也」似乎是更為主流的引用方式。

教師：回顧經典更有意義

東北師範大學附屬中學具有19年教學經驗的語文教師李龍向大公報記者表示，關於

「是人」還是「斯人」的問題，老師們在教學中也時常會探討。但近些年學校使用的幾版語文教材中出現的是「是人」。

「從語文學習的角度而言，到底是『是人』還是『斯人』，其實並沒有什麼過度糾結的必要性。實際上，二者都是『這人』的意思，基本沒有差別。『是』和『斯』都可以作為代詞『這』來使用。」李龍進一步解釋，「有很多人發信息給我問我到底哪個對。其實，對絕大多數人而言，與其糾結於是『是人』還是『斯人』，不如好好回顧通讀一下這篇課文更有意義，如果一直糾結到底到底是『是人』，還是『斯人』，就完全偏離了語文學習的正道了。」

對此，北京師範大學教授于丹也同樣表示：「我個人認為這個考據意義不大，應該屬於學術領域的研討。大眾只要關心大任之所受的磨礪就好，這是文化真正的意義。一個熱搜，能讓大家更關心《孟子》的文本，從而愈發走近中國傳統文化，這才是討論的價值所在。」

翻閱舊課本 揭「一字之差」由來

事關《孟子》的「一字之爭」，不僅打開了網民的記憶閥門，也促使他們翻出積滿灰塵的舊課本，將一條條「證據」晒到了網上。記者整理網友披露圖片發現，人民教育出版社（下稱「人教社」）1961年、1982年、1991年和2001年四個版本的語文教材中，《生於憂患，死於安樂》（節選自《孟子》）一課均使用了「天將降大任於是人也」的寫法。

對於「斯人」「是人」的網絡熱議，

人教社作出回應稱歷套教材一直是「故天將降大任於是人也」，從未有過「斯人」。大公報記者從人民教育出版社中學語文編輯部了解到，人民教育出版社出版的中學教材，自1961年收錄《生於憂患，死於安樂》這篇文章以來，歷套的教材都是「是人」版本，他們也查閱了眾多古籍，查閱的結果也是「故天將降大任於是人也」。

但隨後就有網友晒出更多照片「證據」，稱「寫着『斯人』的教材找到了！」這些照片顯示，由北京出版社2019年出版的義務教育教科書《語文》（九年級下冊）、冀教版小學語文（五年級下冊）和武漢大學出版社出版的《大學語文》等教科書中，都曾將孟子的原文寫為「天將降大任於斯人也」，證明教科書對於這一「金句」的表述其實並不統一。

大公報記者 盧冶、林凱

以下古詩詞，哪個是你熟悉的版本？

元好問《摸魚兒·雁丘詞》

問世間情為何物，直叫人生死相許

問世間，情是何物，直教生死相許

蘇軾《浣溪沙·細雨斜風作曉寒》

人間至味是清歡

人間有味是清歡

漢樂府民歌《上邪》

山無陵天地合，乃敢與君絕

山無陵，江水為竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕

崔道融《梅花》

逆風如解意，容易莫摧殘

朔風如解意，容易莫摧殘

那些「降大任於『斯人』」的影視作品

電視劇

《少年包青天》



電影

《武狀元蘇乞兒》



電視劇

《一代女皇》



電視劇

《甄嬛傳》



大公報整理

「斯人」是影視作品常客

事實上，關於「斯人」「是人」用法的討論，已經不是第一次在網絡上出現。而隨着討論的不斷延伸，有網友表示，之所以認為是「斯人也」，影視作品中大部分台詞都是這麼說的。

從1992年周星馳主演的電影《武狀元蘇乞兒》，到內地家喻戶曉的電視劇《少年包青天》《甄嬛傳》《天外飛仙》等，都曾出現過

「天將降大任於斯人也」的表述。有專家解釋，在古代文獻中「斯」和「是」這兩個字其實都曾出現，而大家印象中皆為「斯人」，其實與影視和文學作品對這一名句的使用，強化了公眾印象有關。

這場「民間學術大討論」中，也出現了不少港澳台的網友的聲音。現旅居歐洲的海外資訊博主竹幼婷在芬蘭發文表示「剛剛特地去

問了我以前的同學，現在是台灣著名高中的語文老師，他告訴我不管是哪個字意思都是一樣的。」

「我印象中『斯人』，和『是』都是合理存在的」，香港學生菜菜解釋，「『是次』表示『這次』，『是年』表示『這一年』，這樣的書面用法在香港是常見的。」

大公報記者 盧冶、林凱

網友熱評

@梅哲仁

肯定是「斯人」，要背要默寫的文章我不會記錯，兩個字相差那麼多。

@太陽揮揮

我記得是「是人」，因為這個「是」字的用法還是個考點。

@Glcok17

「降大任」三個字都是去聲，如再用「是」（去聲），從音律角度講，似不好聽。而用「斯」（陰平），則聽覺舒服多了。

@曹cx

主要是因為大家在日常生活中從各種媒體上看到的「天降大任於斯人」次數太多了。

@Daning

大家是不是忘了歷來都咋嘲笑孔乙己的「茴香有四個寫法」了？

@黃希希的黃

我以為記憶很可靠，但記憶真的不可靠，尤其在大眾傳媒如此發達，信息如此繁雜的現下，三人成虎的事兒，輕而易舉，這才是可怕的事。

微言
Net語

跳出熱搜熱議 聚焦教材質量

「這麼一件小事，用得着討論這麼多天嗎？」內地網友對「天將降大任於斯人／是人也」這一千古名句的討論，看似只是像「豆花喜歡吃甜的還是鹹的」一樣的「口舌之爭」，但實則折射出當代

對於關乎教育水平的教科書質量的愈發重視。

從今年5月人民教育出版社小學數學教材插圖引發爭議，到上海教育出版社五年級數學課本，將上海崇明東灘自然保護區的名字和面積寫錯，關於教科書的話題半年來一直在內地社交網絡擁有極高的關注度。

有人說，「網民的記憶是短暫的，一陣

風過後大家再度回到現實生活，似乎熱點事件沒發生過。」但關於教科書編寫質量的話題卻打破了這一規律，在熱搜榜上頻繁出現。不難想到，這是因為教科書切實關係到每一位孩子學到什麼知識，培育何種意識，以及擁有怎樣的未來。

因此，從這一層面上來看，這場關於《孟子》的討論未嘗不是好事。至少人們意識到，印刷在書本上的一字一句，要比人的記憶和互聯網上的搜索答案來得有分量得多；而也應該有更多人意識到，中小學教材的設計、編寫、審核、校對必須要精益求精，任何細節都馬虎不得。這也許才是比千年之前的先哲孟子到底用了「斯」字還是「是」字更重要的事情。

大公報記者 盧冶、林凱